

# APSCV

ASSOCIATION PROFESSIONNELLE SUISSE  
DE CONSULTATIONS CONTRE LA VIOLENCE

## ASSOCIATION PROFESSIONNELLE SUISSE DE CONSULTATIONS CONTRE LA VIOLENCE

Rapport annuel 2021

# APSCV

ASSOCIATION PROFESSIONNELLE SUISSE  
DE CONSULTATIONS CONTRE LA VIOLENCE

## ORGANISATION FAÎTIÈRE

des services spécialisés et personnes juridiques:

- Qui proposent ou qui adressent des personnes exerçant de la violence dans le cadre domestique vers des consultations spécialisées et/ou
- qui s'engagent pour les services spécialisés à destination des personnes exerçant de la violence dans le cadre domestique.

## OBJECTIFS

- Sensibiliser au problème de la violence domestique, prévenir la violence et promouvoir des solutions pour la réduire.
- Promouvoir le travail professionnel avec les personnes auteures de violence domestique.
- Soutenir l'échange entre les institutions et représenter leurs intérêts au niveau national et international.
- Effectuer des travaux de lobbying et de relations publiques.

## LE TRAVAIL AVEC LES PERSONNES AUTEURES DE VIOLENCE RENFORCE LA PROTECTION DES VICTIMES

Travailler avec les auteurs de violences domestiques est une contribution essentielle à la protection des adultes et enfants victimes de violence domestique.

Une prévention durable et efficace de la violence domestique requière que les personnes auteures de violence assument l'entière responsabilité de leur comportement et le modifient.

La recherche et la pratique s'accordent à dire que la violence domestique nécessite un conseil et un traitement professionnel. "En même temps, il a été démontré que la probabilité de récurrence de la violence dans les relations de couple est élevée s'il n'y a pas d'intervention extérieure. Environ une personne sur deux ayant recours à la violence redeviendra violente sans intervention (Walker et al. 2013)".

L'APSCV s'engage tout particulièrement pour le travail de conseil professionnel auprès des personnes auteures de violences.

## CONVENTION d'ISTANBUL

Les travaux de l'APSCV s'inscrivent dans le cadre de la Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique (Convention d'Istanbul, STCE n° 210), qui a été ratifiée par la Suisse en 2017.

La Convention d'Istanbul reconnaît que l'égalité en droit et en pratique entre les femmes et les hommes est un élément essentiel de la prévention de la violence fondée sur le sexe. Elle stipule à l'article 16 que des programmes d'intervention préventive et de traitement pour les auteurs de violences domestiques doivent être mis en place ou soutenus.

# APSCV

ASSOCIATION PROFESSIONNELLE SUISSE  
DE CONSULTATIONS CONTRE LA VIOLENCE

## Statistiques nationales sur le travail de conseil auprès des personnes auteurs de violence et Statistique policière de la criminalité

La Statistique policière de la criminalité a permis de relever les éléments suivants pour l'année 2021 :

- En 2021, 19'341 infractions ont été enregistrées par la police dans le domaine domestique. Par rapport à l'année 2020 avec 20'124 délits, il y a eu une légère baisse
- Près de 40% de toutes les infractions enregistrées par la police relèvent du domaine domestique
- 54,8% des homicides consommés ont eu lieu dans la sphère domestique
- Les voies de fait, les menaces, les insultes et les lésions corporelles simples sont les infractions les plus fréquentes dans le domaine de la violence domestique

**Ensemble des données:**

[www.apscv.ch/statistiques.html](http://www.apscv.ch/statistiques.html)

## Une personne sur deux

Plus de la moitié des personnes conseillées paient entre 0 et 50 CHF, bien qu'il n'existe pas de loi sur l'aide aux auteur-e-s de violence qui garantirait l'accès à une telle offre gratuite/réduite. Actuellement, ce sont les organisations qui rendent possible une telle offre à bas seuil.

## 90% Clôture

Près de 90% des consultations se terminent sans interruption, 85% des personnes conseillées étant des hommes. Même si 30% ont dû participer à une consultation en raison d'une contrainte administrative, le facteur de contrainte ne constitue pas un obstacle à la réalisation de consultations qualitatives.

## 2 416 Personnes

Ont bénéficié de l'offre de conseil en 2021. Plus de 11 000 séances ont eu lieu avec ces personnes (séances individuelles, de couple et de groupe).

## Financement cantonal

Toutes organisations confondues, les cantons financent les organisations à hauteur de près de 70%.

# APSCV

ASSOCIATION PROFESSIONNELLE SUISSE  
DE CONSULTATIONS CONTRE LA VIOLENCE

## DIALOGUE STRATÉGIQUE POUR LA MISE EN ŒUVRE DU POSTULAT ARSLAN

Le postulat Arslan 19.4369 "Mieux protéger les victimes dans les cas à haut risque de violence domestique. Examiner des mesures plus efficaces" a été adopté par le Conseil national en date du 20.12.2019.

Un dialogue stratégique et un groupe de travail avec des acteurs de la Confédération, des services intercantonaux et de la société civile ont été constitués au printemps 2020. L'APSCV a été invitée à y participer et à y apporter la perspective du travail de prévention auprès des personnes auteures de violence.

Cet événement unique a permis aux acteurs politiques de partager leurs expériences et d'échanger sur des champs d'action considérés prioritaires. Le dialogue stratégique qui s'est tenu sur initiative du DFJP et en coordination avec le DFI s'inscrit dans la ligne des travaux déjà effectués ou en cours tant au niveau fédéral que cantonal. Dans son rapport du 3 décembre 2021, le Conseil fédéral a consigné les résultats de son examen de mesures plus efficaces pour protéger les victimes dans les cas à haut risque.

## RAPPORT ALTERNATIF SUR LA MISE EN ŒUVRE DE LA CONVENTION D'ISTANBUL EN SUISSE

Sur la Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique du 11 mai 2011 (Convention d'Istanbul).

La société civile est invitée à préparer un rapport alternatif sur la mise en œuvre de la Convention d'Istanbul en Suisse. Ainsi co-existeront le rapport rédigé par la Confédération et celui réalisé par les ONGs, permettant ainsi de rendre une vue globale de la situation actuelle en Suisse.

L'APSCV a rédigé un rapport alternatif et a contribué au rapport alternatif national des NPO.

**Lien :**

<https://www.apscv.ch/conventionistanbul.html>

## MISE EN RÉSEAU

Comme les années précédentes, la mise en réseau et la collaboration avec d'autres organisations actives dans le domaine de la violence domestique ont pu être assurées :

- Echange annuel avec le Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes BFEG sur les activités annuelles passées et à venir
- Echange continu d'informations avec le réseau Convention d'Istanbul.ch
- Échange continu d'informations avec l'organisation européenne Work with Perpetrators European Network WWP-EN

# APSCV

ASSOCIATION PROFESSIONNELLE SUISSE  
DE CONSULTATIONS CONTRE LA VIOLENCE

## ENQUÊTE AUPRÈS DES MEMBRES

En 2021, l'APSCV a mené une enquête auprès de ses membres sur leur vision et leur compréhension des travaux de l'association professionnelle.

Les résultats sont accessibles à nos membres via la Dropbox interne.

## SITUATION FINANCIÈRE

En 2021, l'association a obtenu l'accord pour un financement de 3 ans par l'aide financière pour la prévention de la violence, coordonnée par le Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes BFEG.

## COMITÉ DE DIRECTION ET SECRETARIAT

Des membres de longue date du comité (Marc Mildner et Esther Lienard) ainsi qu'Anna Vidoli ont quitté le comité.

Anna Wittwer (Bewährungs- und Vollzugsdienst des Kantons Zürich) et Christoph Gosteli (Mannebüro Zürich) ont rejoint le comité et ont continué à le diriger avec Martin Werner.

En 2021, la directrice Anne Le Penven a en outre quitté l'APSCV à la fin de l'année, après cinq ans dans cette fonction, et Isabelle Fisher a repris ses fonctions début 2022.

## PERSPECTIVES 2022

- Participation à la visite du GREVIO en Suisse.
- Initiation du projet "Portail web des conseils sur la violence en Suisse".
- Collaboration au projet de l'association érythréenne des médias "Briser le silence".
- Rencontre en ligne des membres et congrès national en 2022.
- Etat des lieux des programmes socio-éducatifs au niveau national : définitions, terminologie, critères de qualité, structures de l'offre, différences régionales, situations de pénurie régionales et modèles de bonnes pratiques.

25.05.2022, le comité de direction de l'APSCV

# APSCV

ASSOCIATION PROFESSIONNELLE SUISSE  
DE CONSULTATIONS CONTRE LA VIOLENCE

## ERFOLGSRECHNUNG\_COMPTES DE RÉSULTATS 1.1.-31.12.2021

<b>AUFWAND DÉPENSES</b>	<b>IST_EFFECTIF per_par 31.12.21</b>	<b>Budget 2021</b>
Entlöhnungen_Salaires	35'995.30	47'700.00
Infrastruktur_Infrastructure	169.10	200.00
Internationales: Membership WWP- EN	333.42	350.00
Internet	148.60	450.00
Spesen Dépenses Comité	724.95	750.00
Übersetzungen	3'015.60	
<b>Total</b>	<b>40'386.97</b>	49'450.00
<b>ERTRAG RECETTES</b>		
Mitglieder-Jahresbeiträge_Cottisati- ons annuelles des membres 2021	5'650.00	9'360.00
EBG Beitrag aus Istanbulkonvention des Bundes; No. Projekt 21- 006/mit	80'000.00	53'940.00
Div. Einkünfte für Nationaltagung		11'000.00
<b>Total</b>	<b>85'650.00</b>	74'300.00
<b>Gewinn Gain</b>	<b>45'263.03</b>	24'850.00

## BILANZ\_BILAN AM\_DU 31.12.2021

### AKTIVEN\_ACTIF

Postkonto 49'852.94  
Total 49'852.94

PASSIVEN\_PASSIF 0

**Vermögen am\_Patrimoine le  
31.12.2021 49'852.94**

Eröffnungsbilanz am\_Bilan d'ou-  
verture le 1.1.2021 4'589.91

Vermögen am\_Patrimoine le  
31.12.21 49'852.94

Gewinn Gain 45'263.03

49'852.94 49'852.94

# APSCV

ASSOCIATION PROFESSIONNELLE SUISSE  
DE CONSULTATIONS CONTRE LA VIOLENCE

## FVGS\_APSCV BUDGET 2022 (provis.)

### AUFWAND\_DÉPENSES

Entlohnungen Geschäftsstelle _Sa- laires Direction	48'900
Aufwand Vereinsvorstand	34'000
Fachstellen für gewaltausübende Personen	27'000
Besondere Ausgaben (Projektbei- träge, Netzwerkbeiträge, Abschieds- geschenke)	1000
Infrastruktur _Infrastructure	200
Internationales: Membership WWP- EN	350
Internet	200
Spesen Vorstand_Dépenses Comité	1000
Räumlichkeiten-Aufwände (Vor- standssitzungen)	3'500
IT-Tools: Zoom (Videokonferenzen), SurveyMonkey (Statistiken), Mail- chimp (CRM)	700
Nationaltagung (Räumlichkeiten, Ca- tering, Material, Übersetzung, Refe- rierende)	10'000
Entschädigung Mitglieder für Sta- tistiken	3150
<b>Total Aufwand</b>	<b>130'000</b>

---

### ERTRAG\_RECETTES

#### *Einnahmen aus regelmässiger Aktivi- tät*

Eigenleistung der Organisation (Vor- stand und Fachstellen)	61'000
Mitgliedschaften_Cottisations an- nuelles des membres	9'300
Eintritte Nationaltagung	1'000
<i>Beiträge von Dritten</i>	
Bereitstellung von Räumlichkeiten durch Dritte	5'700
Fundraising Nationaltagung (Migros)	3'000
Beantragte Finanzhilfe vom Bund	50'000
<b>Total Ertrag</b>	<b>130'000</b>

---

# APSCV

ASSOCIATION PROFESSIONNELLE SUISSE  
DE CONSULTATIONS CONTRE LA VIOLENCE

## KOMMENTAR

### Zur Erfolgsrechnung 2021

Zunächst fällt auf, dass der sogenannte „Gewinn“ fast doppelt so hoch ausfällt, als im Budget vorgesehen. Ein Hauptgrund liegt darin, dass der FVGS aus dem Istanbulkonventions-Pool pro 2021 ein Drittel mehr erhielt als er beantragt und budgetiert hatte.

Überdies entfiel die geplante Nationaltagung einmal mehr Corona-bedingt. Einerseits entfielen dadurch gewisse Einnahmen. Andererseits aber hatte die Geschäftsleitung viel weniger Aufwand für Vorbereitung, Durchführung und Nachbereitung dieser Tagung.

Die Geschäftsleiterin, Anne LePenven, betrieb kompensierend eine sehr aufwändige Betreuung der Vereinsmitglieder via Zoom und – vom neuen Vorstand beauftragt – für Befragungen der Mitglieder (u.a. zur Erhöhung der Mitgliedsbeiträge).

Zudem konnte Anne LePenven gegen Ende des Berichtsjahres und Anfangs 2022 die neue Geschäftsleiterin, Isabelle Fisher, sorgfältig einführen. Dies wird die Erfolgsrechnung 2022 noch mit ca. 8'900.- belasten.

Zu den (nicht budgetierten) Übersetzungskosten von über 3'000.-: Die Zoom-Sitzungen mit den Mitgliedern wurden jeweils von professionellen Übersetzerinnen begleitet. Bis 2020 waren alle Übersetzungskosten vom EBG getragen worden. Im neuen Finanzierungsmodell (auf Basis der Istanbulkonvention) muss der FVGS diese Kosten selber begleichen, wie übrigens auch weitere Kosten (z.B. Raum-Mieten und Catering).

Die Differenz zwischen budgetierten und tatsächlichen Einnahmen der Mitgliedsbeiträge erklärt sich durch die klamme Finanzsituation des FVGS bis 2020: die Beiträge 2021 waren schon Ende 2020 eingefordert und umgehend von knapp einem Drittel der Mitglieder beglichen worden. Daher kamen 2021 nur noch 2/3 der Jahresbeiträge herein.

Auch wurden Ende 2021 keine Mitgliedsbeiträge fürs folgende Jahr in Rechnung gestellt; einerseits wegen der guten Finanzlage, andererseits, weil der Vorstand immer noch mit den Mitgliedern über einen neuen Beitrags-Schlüssel verhandelt. Der Bund entrichtet zwar jetzt einen namhaften Beitrag an den Dachverband, verlangt aber im Gegenzug auch stärkere Anstrengungen für eine bessere Eigenfinanzierung.

### Zum Budget 2022

Das Budget basiert auf Erfahrungszahlen der vorhergehenden Jahre. Die Auflage des Bundes, Eigenleistungen des Vorstandes und der Mitglieder als Mix von reellem und virtuellem Geld aufzuführen, stellt eine Herausforderung dar, welcher wir uns erstmals mit einigen Inponderabilien stellen und die wir in den kommenden Jahren mit neuen Erfahrungszahlen besser erfüllen werden können.



# APSCV

ASSOCIATION PROFESSIONNELLE SUISSE  
DE CONSULTATIONS CONTRE LA VIOLENCE

## COMMENTAIRES

### Compte de résultat 2021

Tout d'abord, il est frappant de constater que le soi-disant "bénéfice" est presque deux fois plus élevé que prévu dans le budget. L'une des raisons principales est que l'AGCS a reçu du pool de la Convention d'Istanbul pour 2021 un tiers de plus que ce qu'elle avait demandé et budgétisé.

En outre, la conférence nationale prévue a été annulée une fois de plus pour des raisons de Corona. D'une part, cela a entraîné la perte de certaines recettes. D'autre part, la direction a eu beaucoup moins de travail à fournir pour la préparation, la réalisation et le suivi de ce congrès.

La directrice, Anne LePenven, a compensé en s'occupant beaucoup des membres de l'association via Zoom et - sur mandat du nouveau comité - en les interrogeant (entre autres sur l'augmentation des cotisations).

En outre, Anne LePenven a pu introduire avec soin la nouvelle directrice, Isabelle Fisher, vers la fin de l'année sous revue et au début de 2022. Cela pèsera encore sur le compte de résultat 2022 à hauteur d'environ 8'900.

En ce qui concerne les frais de traduction (non budgétés) de plus de 3'000.- : Les séances de zoom avec les membres ont toujours été accompagnées par des traductrices professionnelles. Jusqu'en 2020, tous les frais de traduction étaient pris en charge par le BFEG. Dans le nouveau modèle de financement (basé sur la Convention d'Istanbul), l'AGCS doit compenser elle-même ces frais, comme d'ailleurs d'autres frais (p. ex. location de salles et restauration).

La différence entre les recettes budgétisées et les recettes réelles des cotisations s'explique par la situation financière précaire de l'AGCS jusqu'en 2020 : les cotisations 2021 avaient déjà été demandées fin 2020 et immédiatement payées par près d'un tiers des membres. Par conséquent, seuls deux tiers des cotisations annuelles ont été encaissés en 2021.

De même, aucune cotisation n'a été facturée fin 2021 pour l'année suivante, d'une part en raison de la bonne situation financière, d'autre part parce que le comité directeur négocie toujours avec les membres une nouvelle clé de répartition des cotisations. La Confédération verse certes désormais une contribution importante à l'association faîtière, mais elle exige en contrepartie des efforts plus importants pour un meilleur autofinancement.

### A propos du budget 2022

Le budget se base sur les chiffres des années précédentes. L'exigence de la Confédération de faire figurer les prestations propres du comité directeur et des membres sous la forme d'un mélange d'argent réel et d'argent virtuel représente un défi que nous relevons pour la première fois avec quelques compétences particulières et que nous pourrions mieux remplir dans les années à venir grâce à de nouveaux chiffres empiriques.

# APSCV

ASSOCIATION PROFESSIONNELLE SUISSE  
DE CONSULTATIONS CONTRE LA VIOLENCE

## **Garantissant une comptabilité réglementaire / Für getreue Buchführung:**

Martin Werner, comptable / Kassier

Berne le 11.04.2022 / Bern 11.04.2022



**Hiermit bestätigt Peter Briggeler**, Co-Leiter Sexualität und Gesundheit der Aids Hilfe Bern, wohnhaft in 3018 Bern, dass die von Postfinance ausgewiesenen Bewegungen auf dem Vereinskonto mit den Einnahmen und Ausgaben im Finanzbericht vom Jahr 2021 übereinstimmen.

Peter Briggeler, co-directeur sexualité et santé d'Aide Sida Berne, résidant à 3018 Berne, valide ici que les mouvements décelés du compte bancaire d'APSCV chez Postfinance sont concordants avec les recettes et les dépenses du rapport financier de l'année 2021.

Berne, le 11.04.2022 / Bern 11.04.2022

